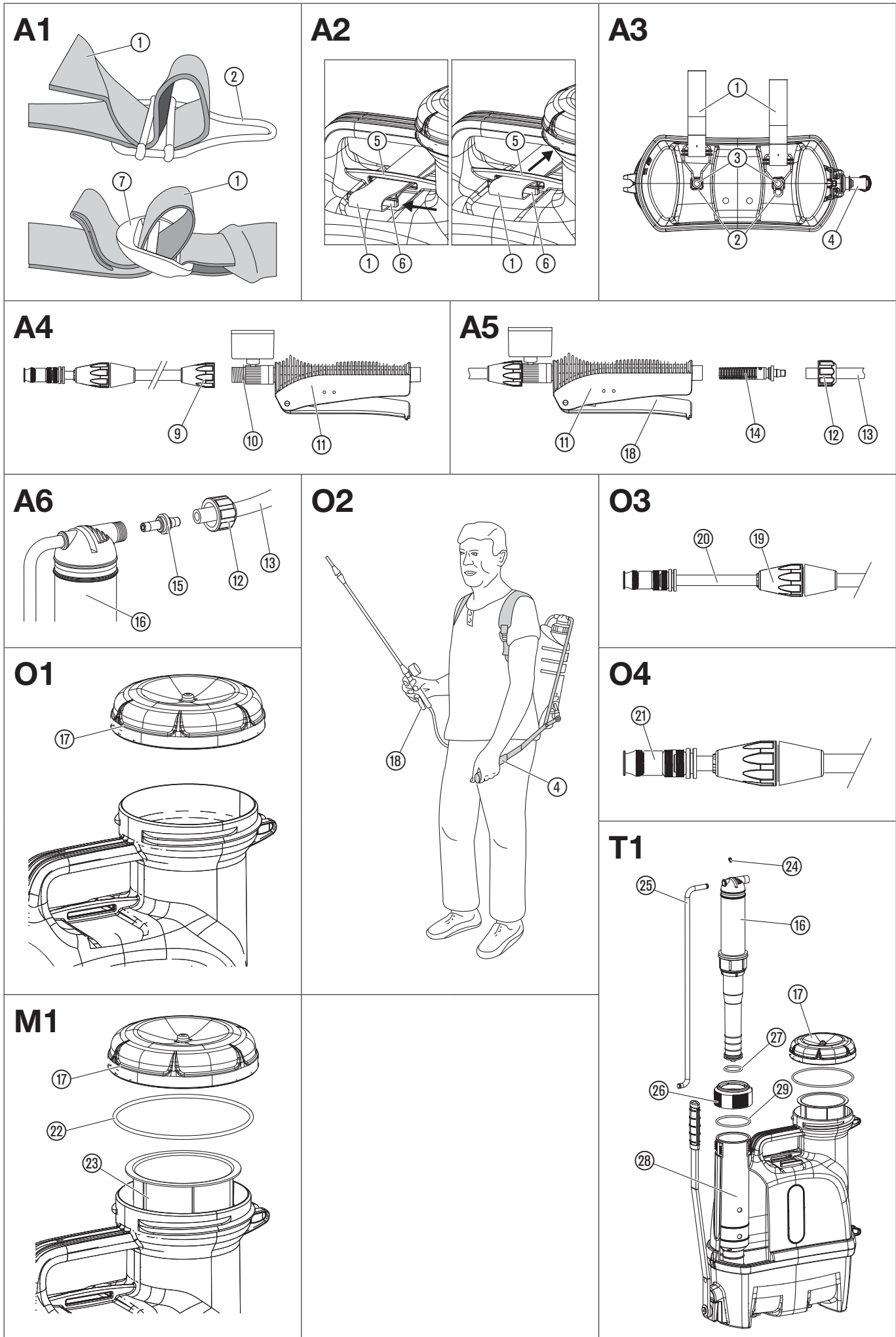


12L

Art. 11140

HU Használati utasítás
Háti nyomáspertmetező



HU GARDENA HÁTI NYOMÁSPERMETEZŐ 12L

Az eredeti útmutató fordítása.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót! Tartsa be a benne lévő utasításokat. Ezen útmutató segítségével ismerje meg a háti nyomáspemetező, annak helyes használatát, illetve biztonsági előírásait. Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA háti nyomáspemetező alkalmas háztartásban és hobbikertekben alkalmazott folyadékok, nem maró rovarirtó szerek¹⁾, permetszerek¹⁾, gyomirtók¹⁾, folyadéktrágyák¹⁾ ablaktisztítók¹⁾ autóviasz¹⁾ és tartósítók¹⁾ permetezéséhez. Nem alkalmazható nyilvános létesítmények, parkok és sportpályák gondozásához, illetve mező- és erdőgazdaságban. A jelen használati utasítás követelményeinek betartása a háti permetező előírások használatának feltétele.

¹⁾ A növényvédelmi törvény, valamint a mosó- és tisztítószerekről szóló törvény értelmében csak ilyen használatra jóváhagyott (hivatalos szaküzletben beszerzett) eszközök használhatók.

Figyelem:

Személyi sérülések veszélye miatt a GARDENA háti permetezővel csak a gyártó által megnevezett folyadékot lehet permetezni. Nem szabad kipermetezni savakat, fertőtlenítő és impregnáló szereket, agresszív, oldószer tartalmú tisztítószereket, benzint vagy porlasztott olajat sem.

1. BIZTONSÁG

Ne használjon fogót:

Személyi biztonsági okokból soha ne nyissa ki a nyomáspemetező, vagy csavarja le a fúvókaszárat, a még nyomás alatt lévő nyomáspemetezőn.

Olyan rovarirtószerek, gyomirtók és gombaölő szerek permetezésékor, melyeknél a gyártók különleges biztonsági előírások betartását javasolják, ezeket tartsuk be.

A nyomáspemetező kinyitása előtt minden esetben engedje le teljesen a nyomást: tartsa lenyomva a fúvókaszár nyomógombját.

VESZÉLY! Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

Kezelés:

FIGYELEM: A tartályba maximum 12 l folyadékot szabad tölteni.

Minden használat előtt vizsgálja át a háti nyomáspemetező.

Soha ne hagyja a háti nyomáspemetező tele tartállyal, nyomás alatt lévő állapotban felügyelet nélkül és hosszabb időre állni.

Gyerekek elől zárja el a terméket. Felelősséggel tartozik harmadik személlyel szemben.

Ne tegye ki a háti permetező nagy melegnek.

A tartály fedelén egy nyomáskiegyenlítő található. Ez a szelep nyomáskiegyenlítés céljából levegőt enged a tartályba, és megakadályozza, hogy a tartály tartalma kifolyjon abban az esetben, ha háti permetező felborulna.

Tisztítás:

Minden használat után engedje le a nyomást a permetezőszár nyomógombjának megnyomásával, ürítse ki a tartályt, tisztogassa ki gondosan és öblítse át tiszta vízzel. Mindezek után a tartályt nyitott állapotban szárítsa meg.

A maradék folyadékot az előírásoknak megfelelően tárolja, vagy távolítsa el, ne öntse a csatornába.

A tartály anyagainak korlátozott kémiai ellenállósága miatt soha ne használjon maró, oldószertartalmú tisztítószereket, vagy benzint.

Minden használat előtt vizsgálja át a háti nyomáspemetező.

Javasoljuk, hogy 5 év használat után alaposan vizsgálta át a nyomáspemetező – lehetőleg GARDENA szakszervizzel.

Tárolás:

A háti permetező állagának megóvása érdekében mindig (vízzel végzett tisztítás után is) permetezze ki teljesen a benne lévő anyagot, és tegye fogytól védett helyre.

Ügyeljen arra, hogy a nap ne süssön rá közvetlenül a termékre. A termék átmelegedhet.

2. SZERELÉS

A vállpánt szerelése: [ábra A1/A2/A3]:

- Húzza át az ① vállpánt elvarratlan végét egyenként kb. 2 – 3 cm-nyire a fémcsatokon.
- Húzza át az ① vállpántot a markolat alatti ⑤ nyíláson úgy, hogy a ⑦ pánt állító csatja előre felé nézzen.
- Oldalról csúsztassa be a ⑥ pánttrögzítőt az ① vállpántba.
- Húzza hátra az ① vállpántot annyira, hogy a ⑥ pánttrögzítő megakadályozza a vállpánt kicsúszását.
- Húzza rá a ② fémcsatokat a háti permetező alján található ③ fülekre annyira, hogy a csatok hallhatóan helyükre pattanjanak. Jobbkezeseknek a pumpáló kar ④ a baloldalon legyen. Így a permetezőszárat jobb kézzel tudja használni. Balkezeseknél mindez értelem szerűen fordítva igaz.

A permetezőszár szerelése:

A permetezőszár markolatra történő szerelése [ábra A4]:

- Dugja be ütközésig a ⑨ permetezőszárat a ⑪ markolatba. Közben ügyeljen a ⑩ O-gyűrű helyes illeszkedésére.
- Kézzel (fogó használata nélkül) csavarja rá a ⑨ permetezőszárat a ⑪ markolatra.

A permetezőszár tömlőre történő szerelése [ábra A5]:

- Húzza rá a ⑫ csökhöz anyát a ⑬ tömlőre.
- Dugja be a ⑭ szűrőt a permetezőszár ⑪ markolatába.
- Húzza rá a ⑮ tömlőt a ⑭ szűrőre.
- A ⑫ csökhöz anyánál fogva kézzel (fogó használata nélkül) csavarja rá a ⑮ tömlőt a permetezőszár ⑪ markolatára.

A tömlő pumpára történő szerelése [ábra A6]:

- Húzza rá a ⑫ csökhöz anyát a ⑮ tömlőre.
- Dugja be a ⑮ összekötő darabot a ⑮ szivattyúba.
- Húzza rá a ⑮ tömlőt a ⑮ összekötő darabra.
- A ⑫ csökhöz anyánál fogva kézzel (fogó használata nélkül) csavarja rá a ⑮ tömlőt a ⑮ szivattyúra.

3. KEZELÉS

A tartály feltöltése [ábra O1]:

- Keverje meg alaposan a permetlét.
- Csavarozza le a tartály ⑰ fedelét.
- Legfeljebb a tartály maximális (12 literes) jelzéséig öntsön bele permetlét. Kérjük ügyeljen a biztonsági előírásokra és a permetezőszár gyártója által ajánlott helyes keverési arányokra.
- Kézzel (fogó használata nélkül) csavarozza vissza szorosan a tartály ⑰ fedelét.

Permetezőszár kijuttatása [ábra O2/A1]:

- Csatolja a hátára a háti permetező.
- A ⑦ pánt állító csat segítségével állítsa be az ① vállpántok hosszát az igényeinek megfelelően. (A vállpánt varrott része gyárilag már be van tűzve a pánt állító csatja ⑦.)

3. Nyomogassa a ❹ pumpálókart mindaddig (kb. 7 – 9-szer), amíg nehezebbnek kezdi érezni a lenyomását, illetve többé már le sem tudja nyomni.
4. Nyomja meg a permetezőszár ❸ markolatának nyomógombját. *A permetezőfolyadék kijuttatásra kerül.*
5. Engedje el a permetezőszár ❸ markolatának nyomógombját. *A permetezés befejeződik.*

A permetezőszár beállítása [ábra O3]:

1. Lazítsa meg a ❹ csőkötő anyát.
2. Húzza ki a ❷ permetező csövet a kívánt hosszra.
3. Húzza meg ismét a ❹ csőkötő anyát.

Vízugár beállítása [ábra O4]:

A vízugár a teljes sugártól (nyitott fúvóka) a finom ködpermetig (zárt fúvóka) állítható.

→ Nyissa ki vagy zárja el jobban a ❷ fúvókát aszerint, hogy mennyire erős peremsugarat szeretne használni.

4. KARBANTARTÁS

A háti permetező tisztítása [ábra A5/M1]:

- A háti permetezőt minden használat után meg kell tisztítani.
1. A permetezőszár markolatán lévő ❸ nyomógomb megnyomásával engedje le a nyomást a permetező csövön keresztül.
2. A készülék külsejének elszennyeződése esetén csavarozza le a tartály ❶ fedelét, és tisztítsa meg alaposan a menet és a ❷ menettömítő O-gyűrű körüli területet.
3. Tiszta vízben tisztítsa meg a ❸ beömlő szűrőt és a tartály ❶ fedelét.
4. Üritse ki a tartályt, és tölts fel tiszta vízzel (esetleg öntsön bele egy kis mosogatószer).
5. Permetezze ki teljesen a háti permetező tartalmát. *Igy megtisztítja a szelepeket és a fúvókát.*
6. Nyitott állapotban hagyja megszáradni a háti permetezőt.
- A peremszer maradékát ne a csatornahálózatba ürítse. Forduljon a kommunális hulladékudvarokhoz.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

1. Tisztítsa meg a háti permetezőt (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
2. Vegye le a tartály fedelét, és tegye a háti permetezőt fagymentes helyre.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS

A markolat szűrőjének tisztítása [ábra A5]:

1. Csavarja le a ❷ csőkötő anyát, és a ❸ szűrővel együtt húzza ki a ❸ tömlőt a permetezőszár ❶ markolatából.
2. Folyóvíz alatt tisztítsa meg a ❸ szűrőt.
3. Szerelje vissza a permetezőszár markolatát (lásd a 3. SZERELÉS *A permetezőszár tömlőre történő szerelése*).

A pumpa tisztítása: [ábra T1]:

- Ha tisztítás után a nyomáspermetező pumpájában nincs nyomás, a pumpát meg kell tisztítani.
1. (Pl. csavarhúzóval) nyomja ki a ❷ biztosítógyűrűt.
2. Húzza ki a ❸ csuklós rudat a ❹ szivattyúból.
3. Csavarja le a ❸ szorítógyűrűt, és húzza ki a ❹ szivattyút.
4. Vizsgálja meg, és esetleg cserélje ki a szivattyú ❸ O-gyűrűjét.
5. Húzza ki a szivattyú ❸ belső részét és a ❸ tömítést.
6. Víz (és esetleg mosogatószerrel) tisztítsa meg a szivattyú összes alkatrészét és a tömítéseket.
7. Szerelje össze újból a szivattyút fordított sorrendben. Közben ügyeljen arra, hogy a szivattyú beépítésekor a tömítések pontosan illeszkedjenek, és ne nyomódjanak össze.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A pumpában nincs nyomás	A tartály fedélén lévő szelep eltömődött.	→ Tisztítsa meg a tartály fedelét.
	A tömlőcsatlakozók tömítetlenek a pumpánál és a permetezőszár markolatánál.	→ Húzza meg a tömlőcsatlakozásokat a szivattyún és a permetezőszár markolatán.
	A szivattyún lévő ❸ O-gyűrű szivárog.	→ Tisztítsa meg a szivattyút. Vizsgálja meg, és esetleg cserélje ki a szivattyú ❸ O-gyűrűjét.
A nyomáspermetező nyomás ellenére sem permetez, vagy gyenge sugárral	A fúvóka eltömődött.	→ Tisztítsa meg a fúvókát.
	A permetezőszár markolatában lévő ❸ szűrő eltömődött.	→ Tisztítsa meg a permetezőszár markolatában lévő ❸ szűrőt.
A tartály fedele nehezen nyílik	Túl kicsi a nyomás a tartályban, mivel eltömődött a tartály fedelében lévő ❸ szelep.	→ Tisztítsa meg a ❸ tartály fedelét.

ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Max. töltőtérfogat	12 l
Min- / max. fúvókaszár hossza	60/100 cm
Tömlőhossz	125 cm
Engedélyezett üzemi nyomás	3 bar
Engedélyezett üzemi hőmérséklet	35 °C

8. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia nyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pótl- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbínák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen nem érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

Overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvényiel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódnak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diel schválené spoločnosťou GARDENA.

ΕΛ Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα ενδεικνυόμενα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorisćenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

ВГ Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingsugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiam, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiliame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistu.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālas GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски гр. д
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускв рн “
141400, Московск я обл.,
г. Химки,
улиц Ленингр дск я,
вл дение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П рк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускв рн Укр ін »
вул. В сільківськ , 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com